



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2020. december 9.
(OR. en)

13865/20

Intézményközi referenciaszám:
2020/0319(NLE)

VISA 137
COAFR 368
MIGR 173

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2020. december 9.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2020) 709 final
Tárgy:	Javaslat – A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás módosításáról szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodás megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2020) 709 final számú dokumentumot.

Melléklet: COM(2020) 709 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2020.12.9.
COM(2020) 709 final

2020/0319 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás módosításáról szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodás megkötéséről

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT HÁTTERE

• A javaslat indokai és céljai

A Zöld-foki-szigetek és az EU több mint 35 éve szoros és nagyon konstruktív kapcsolatban állnak egymással, melynek alapja mindenekelőtt a jelentős és folyamatos fejlesztési együttműködés. 2007 novembere óta az EU és a Zöld-foki-szigetek közötti kapcsolatokat az EU és a Zöld-foki Köztársaság közötti különleges partnerség szabályozza, amely a kétoldalú kapcsolatok megerősítésének ambiciózus eszköze, és egyedülállónak számít az afrikai, karibi és csendes-óceáni országok csoportján (AKCS) belül. A különleges partnerség egyik célkitűzése a mobilitás és az emberek közötti kapcsolatok javítása az EU és a Zöld-foki-szigetek állampolgárai között, valamint az irreguláris bevándorlás elleni küzdelem terén folytatott együttműködés fokozása. E partnerség keretében a Zöld-foki-szigetek 2008-ban – az afrikai országok közül elsőként – mobilitási partnerséget kötött az EU-val, majd azt követően a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodást¹, amelyet a jogellenesen tartózkodó személyek visszafogadásáról szóló megállapodással párhuzamosan fogadtak el². Mindkét megállapodás 2014. december 1-jén lépett hatályba.

E megállapodások csaknem 5 éve tartó végrehajtását követően, valamint tekintettel az EU és a Zöld-foki-szigetek vízumokkal kapcsolatos belső jogszabályaiban bekövetkezett változásokra, nevezetesen az EU Vízumkódexének³ és a Zöld-foki-szigetek azon határozatának⁴ felülvizsgálatára, amely mentesíti az uniós polgárokat a legfeljebb 30 napos tartózkodásra vonatkozó vízumkötelezettség alól, a meglévő megállapodással létrehozott vegyes bizottság megvizsgálta, hogy szükség van-e az abban foglalt egyes szabályok módosítására annak érdekében, hogy azokat a megváltozott körülményekhez lehessen igazítani.

Ennek alapján a Bizottság 2019. szeptember 13-án ajánlást⁵ nyújtott be a Tanácsnak azzal a céllal, hogy irányelveket kapjon a Zöld-foki Köztársasággal meglévő vízumkönnyítési megállapodás módosításáról szóló megállapodásra irányuló tárgyalásokhoz.

A Tanácstól 2019. október 29-én kapott felhatalmazást⁶ követően 2019. november 28-án Brüsszelben megkezdődtek a hivatalos tárgyalások a Zöld-foki Köztársasággal. A tárgyalások újabb fordulójára 2020. január 30-án került sor Praiában, ahol a főtárgyalók elvi megállapodásra jutottak a szövegtervezetről. A tárgyalóküldöttségek vezetői 2020. július 24-én, e-mailváltás útján parafálták a megállapodás szövegét.

A tagállamokat rendszeresen tájékoztatták, és az érintett tanácsi munkacsoportokon belül a tárgyalások valamennyi szakaszában konzultáltak velük. A megállapodás szövegének végleges tervezetét megkapták a vízum-munkacsoport tagjai, és a tervezet hallgatólagos beleegyezési eljárás útján 2020. március 27-én összességében jóváhagyásra került.

A megállapodás megkötésének jogi eszköze a mellékelt javaslat. A Tanács a határozatát minősített többséggel hozza majd meg.

¹ HL L 282., 2013.10.24., 3. o.

² HL L 282., 2013.10.24., 15. o.

³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1155 rendelete (2019. június 20.) a Közös Vízumkódex (vízumkódex) létrehozásáról szóló 810/2009/EK rendelet módosításáról. HL L 188., 2019.7.12., 25. o.

⁴ A Zöld-foki Köztársaság Hivatalos Közlönye I.54., 2018.8.13., 1350. o.

⁵ COM(2019) 417 final.

⁶ Ares(2019)6870996

2. A MEGÁLLAPODÁS CÉLJA ÉS TARTALMA

Az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodás módosításáról szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) célja, hogy viszonyossági alapon megkönnyítse a bármely 180 napos időszakban 90 napot meg nem haladó tervezett tartózkodásra jogosító vízumok kiadását.

A Bizottság úgy véli, hogy a Tanács tárgyalási irányelveiben rögzített célkitűzések megvalósultak, és a megállapodás tervezete elfogadható az Unió számára.

A megállapodás végső tartalma a következőképpen foglalható össze:

- a vízumkérelmek feldolgozásának díja az alkalmazandó nemzeti jogszabályokkal összhangban felszámítandó összeg 75 %-ára csökken (azaz a zöld-foki-szigeteki állampolgárok esetében 60 EUR). Ez a díj alkalmazandó valamennyi vízumkérelmezőre. Ezenkívül valamely tagállam területén jogszerűen tartózkodó zöld-foki-szigeteki állampolgárok, illetve az állampolgárságuk szerinti tagállamban tartózkodó uniós polgárok házastársai, 21. életévét be nem töltött vagy eltartott gyermekei (beleértve az örökbefogadott gyermekeket is), valamint szülei teljes mértékben mentesülnek a díjfizetés kötelezettsége alól. Továbbá a legalább 12 éves (de 18 év alatti) gyermekek esetében a díj tovább csökken az általánosan alkalmazandó díj 50 %-ával (azaz a zöld-foki-szigeteki állampolgárok esetében 30 EUR-ra),
- az utazás céljára vonatkozóan benyújtandó dokumentumokat a kérelmezők alábbi kategóriái esetében egyszerűsítették: hivatalos küldöttségek tagjai, üzletemberek, uniós polgárok vagy az Unió területén jogszerűen tartózkodó zöld-foki-szigeteki állampolgárok házastársai, gyermekei és szülei, tanulók, diákok és posztgraduális hallgatók, tudományos, kulturális, sport- és vallási események résztvevői, újságírók és kísérő személyzet, egészségügyi okokból utazó személyek. A személyek e kategóriái esetében kizárólag a megállapodásban felsorolt dokumentumokat kérhetik az utazás céljának igazolására. Azok a kérelmezők, akik korábban jogszerűen használtak fel legalább egy évig érvényes, többszöri beutazásra jogosító vízumot, mentesülnek a szállás igazolásának kötelezettsége alól,
- a többszöri beutazásra jogosító vízumok kiadásának szabályait úgy módosították, hogy a kérelmezők utazásának célja helyett a korábbi, jogszerű vízumhasználatra összpontosítottak az adott referencia-időszakban: főszabályként 1 évre szóló, többszöri beutazásra jogosító vízumot adnak ki azoknak a kérelmezőknek, akik az előző 18 hónapban jogszerűen használtak fel egy vízumot; 2 évre szóló, többszöri beutazásra jogosító vízumot adnak ki azoknak a kérelmezőknek, akik az elmúlt 30 hónapban jogszerűen használtak fel 1 évre szóló, többszöri beutazásra jogosító vízumot, 3–5 évre szóló, többszöri beutazásra jogosító vízumot adnak ki azoknak a kérelmezőknek, akik az elmúlt 42 hónapban jogszerűen használtak fel 2 évre szóló, többszöri beutazásra jogosító vízumot,
- az érvényes uniós laissez-passer birtokosai mentesülnek a vízumkötelezettség alól a rövid távú tartózkodások esetében,
- a záró rendelkezések lehetővé teszik a Felek számára, hogy a megállapodást bármely megfelelőnek ítélt okból teljes egészében vagy részben felfüggeszték. A megállapodás 12. cikkének (5) bekezdéséhez fűzött, a megállapodás felfüggesztésének okairól szóló együttes nyilatkozat tartalmazza a felfüggesztés indokainak nem kimerítő listáját, amelyen szerepel például a közrend, a nemzetbiztonság vagy a népegészség védelme, az emberi jogokat és a demokráciát illető megfontolások vagy a visszafogadás terén tanúsított együttműködés hiánya,

- a megállapodás általános rendelkezése módosul annak biztosítása érdekében, hogy: a zöld-foki-szigeteki állampolgárokat megillető könnyítés az uniós polgárok számára is biztosított legyen, amennyiben a legfeljebb 30 napos tartózkodásra vonatkozó vízumkötelezettséget újból bevezetik a zöld-foki-szigeteki látogatásukra vonatkozóan; az uniós polgárok legalább a megállapodásban foglalttal azonos mértékű könnyítésben részesüljenek abban az esetben, ha 30 napot meghaladó, de 90 napot meg nem haladó tartózkodásra jogosító zöld-foki-szigeteki vízumot kérelmeznek. A megállapodáshoz együttes nyilatkozatot csatoltak a 30 napot meghaladó, de 90 napot meg nem haladó tartózkodásra jogosító zöld-foki-szigeteki vízumok uniós polgárok számára történő kiadásának szabályairól, amely kimondja, hogy az uniós polgárok a Zöld-foki-szigetek területén kérelmezhetik tartózkodásuk meghosszabbítását az illetékes hatóságoknál,
- az úti okmányokkal kapcsolatos együttműködésről és az úti okmányok biztonságára vonatkozó információk rendszeres cseréjéről szóló együttes nyilatkozat módosul azzal a céllal, hogy hivatkozást tartalmazzon a Zöld-foki-szigetek biometrikus úti okmányokat bevezető belső jogszabályaira,
- Dánia és Írország különleges helyzetét a preambulum, valamint a megállapodáshoz csatolt együttes nyilatkozatok említik.

3. JOGALAP, SZUBSZIDIARITÁS ÉS ARÁNYOSSÁG

• Jogalap

A Bizottság e javaslatot a Tanács elé terjeszti a megállapodás megkötése érdekében.

A javaslat jogalapja az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 77. cikke (2) bekezdésének a) pontja, összefüggésben annak 218. cikkével.

• Szubszidiaritás (nem kizárólagos hatáskör esetén)

Az EUMSZ 77. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében azon megállapodások megtárgyalása és megkötése, amelyek rendelkezései érintik a rövid távú tartózkodásra jogosító schengeni vízumok kiadásának szabályait, az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozik.

• Arányosság

Ez a javaslat nem lépi túl a kitűzött cél eléréséhez – azaz a zöld-foki-szigeteki állampolgárok, valamint viszonzási alapon az uniós polgárok részére történő vízumkiadás megkönnyítéséről szóló nemzetközi megállapodás megkötéséhez – szükséges mértéket.

4. KÖLTSÉGVETÉSI VONZATOK

A javaslatnak nincs költségnövelő hatása az EU költségvetésére.

5. KÖVETKEZTETÉSEK

A fent említett eredmények fényében a Bizottság javasolja, hogy a Tanács – az Európai Parlament egyetértését követően – hagyja jóvá az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás módosításáról szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodás megkötését.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás módosításáról szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodás megkötéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikkének (2) bekezdésének a) pontjára, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére⁷,

mivel:

- (1) Az XXXX/XX⁸ tanácsi határozattal összhangban [...] -án/-én aláírták az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás módosításáról szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodást (a továbbiakban: megállapodás), figyelemmel e megállapodás későbbi időpontban történő megkötésére.
- (2) Az Európai Unió Tanácsa 2007. november 19-én jóváhagyta az Unió és a Zöld-foki-szigetek közötti különleges partnerséget⁹. Ennek egyik célkitűzése a mobilitás és az emberek közötti kapcsolatok javítása az Unió és a Zöld-foki-szigetek állampolgárai között, valamint az irreguláris bevándorlás elleni küzdelem terén folytatott együttműködés fokozása.
- (3) 2014. december 1-jén hatályba lépett az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás¹⁰.
- (4) A Felek belső jogszabályaiban bekövetkezett változások fényében, valamint az előző bekezdésben említett megállapodás végrehajtásának nyomon követésével megbízott vegyes bizottság visszajelzései alapján a megállapodás célja a Zöld-foki-szigetek és – viszonyossági alapon – az Unió állampolgárai számára a 180 napos időszakonként 90

⁷ HL C [...], [...], [...] o.

⁸ A Tanács határozata az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás módosításáról szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodás Európai Unió nevében történő aláírásáról (HL L [...], [...], [...] o.).

⁹ A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében ülésező képviselői által elfogadott következtetések az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti kapcsolatok jövőjéről (2007. november 19.); lásd az 15113/07. sz. dokumentumot.

¹⁰ HL L 282., 2013.10.24., 3. o.

napot meg nem haladó tervezett tartózkodásra érvényes vízumok kiadását megkönnyítő egyes rendelkezések kiigazítása és kiegészítése.

- (5) Ez a határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal¹¹ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt a határozat elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (6) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (7) A megállapodást az Európai Unió nevében jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács az Unió nevében jóváhagyja az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti, a Zöld-foki Köztársaság és az Európai Unió polgárai számára a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok kiadásának megkönnyítéséről szóló megállapodás módosításáról szóló, az Európai Unió és a Zöld-foki Köztársaság közötti megállapodást (a továbbiakban: megállapodás).

A megállapodás és az együttes nyilatkozatok szövegét csatolták e határozathoz.

2. cikk

A Tanács elnöke kijelöli azt a személyt, aki jogosult a megállapodás 2. cikkének (1) bekezdésében meghatározott értesítést az Európai Unió nevében elvégezni annak kifejezésére, hogy az Európai Unió a megállapodást magára nézve jogilag kötelező erejűnek ismeri el.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba¹².

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

¹¹ A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

¹² A megállapodás hatálybalépésének napját a Tanács Főtitkársága közzéteszi az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.